

una testa in oro del xiv (?) sec. e un braccio in argento del Settecento, di fattura finissima, secondo Fulvio Cervini, opera di artigiani locali che si ispirarono a sculture lignee e a lavori in marmo. Il racconto della vita nel cenobio nei primi anni soffre la mancanza di fonti archivistiche, disponibili invece per i secoli xvii e xviii, conservate a Torino e studiate da Marco Vignola, fonti successive, dunque, al trasferimento del luogo di culto nel 1593 e al conseguente abbandono della vecchia sede.

Un breve approfondimento è poi dedicato al *Riuso dei materiali antichi*, con tre studi: quello di Giuseppina Spadea Noviero su alcuni materiali lapidei reimpiegati nei muri di chiesa e monastero, tra cui si contano frammenti di lastre lapidee funerarie, epigrafi romane in stato lacunoso, un'ermetta di Dioniso, il coperchio di un'urnetta rettangolare; quello di Aurora Cagnana sul sarcofago ritrovato nell'edera del muro di contenimento meridionale, pezzo di v-vi sec. d.C., prima grande concio da costruzione e poi fontana; infine, il saggio di Stefano Roascio su alcuni materiali medievali, tra cui un frammento di trabeazione e una lastra di pluteo.

L'ultima parte del volume è giustamente dedicata ad *Archeologia e valorizzazione*,

ossia il futuro del complesso archeologico e la sua organizzazione in rapporto al pubblico, con la sistemazione dell'area e le strategie pensate per la conoscenza del sito e delle sue vicende, per esempio percorsi didattici e un modello 3D delle strutture: di questi temi si sono occupati Massimo Quaini, Danilo Abate, Maurizio Cardo ed Enrico Roncallo.

Un lavoro lungo e composito, dunque. Un lavoro a cui autorevoli studiosi hanno dedicato tempo e passione, riccamente documentato sotto tutti i punti di vista, scientifico e iconografico e destinato a un pubblico di specialisti. La stratigrafia archeologica, l'epigrafia, l'agiografia, la topografia, la storia dell'arte e dell'architettura: nella miscellanea, che segna una tappa sicuramente importante negli studi sul complesso del San Calocero, tutte le discipline collaborano, sulla base delle fonti letterarie e delle evidenze archeologiche, allo studio e all'approfondimento di diversi aspetti di questa realtà, mirando a una possibile ricostruzione della storia del sito e, soprattutto, a una riscoperta dell'importanza della sua *presenza* nel territorio ingauno e della sua memoria nel tempo.

Sara Redaelli

Mireille CEBELLAC-GERVASONI, Maria Letizia CALDELLI, Fausto ZEVI, *Epigrafia latina. Ostia: cento iscrizioni in contesto*, Roma, Edizioni Quasar, 2010, 324 pp., ISBN: 978-88-7140-443-1

Reseñar la segunda edición o bien la traducción de una obra no es un hecho habitual en una revista científica y evidentemente requiere una justificación. En este caso la razón es evidente: nos hallamos no sólo ante la traducción de un libro aparecido en lengua francesa con el título *Épigraphie latine* (Paris, Armand Colin, 2006), sino ante una reelaboración del mismo, tanto por parte de sus autores, como por la colaboración de otros colegas que han enriquecido o co-

rregido el texto con sus observaciones; un texto que ha sido mejorado con la inclusión incluso de dos nuevos colaboradores, R. Gheremia Nucci y N. Laubry, que en un aspecto tan especializado como es el de las *fistulae aquariae* y el de una posible *lex collegii* respectivamente, han unido sus esfuerzos al de su autores.

El trabajo de reescritura más que de traducción resulta evidente en esta segunda edición que supera así la primera e incluso

en su título mejora la comprensión de su contenido y de la intención de sus autores al escribirlo: proporcionar una aproximación a la epigrafía y al aprendizaje de la misma a través del *corpus* de una sola ciudad y no por medio de ejemplos espigados de las más variadas procedencias, como por otra parte resulta normal y, naturalmente, justificado en los manuales al uso. Esta nueva y útil concepción proporciona a la obra un importante valor añadido, ya que, sin que sea esta su intención primordial, constituye una excelente aproximación histórica, por medio de las inscripciones, a una de las ciudades más importantes para conocer el funcionamiento social y económico del mundo romano desde un momento muy antiguo.

El concepto de la epigrafía como un texto inmerso en un contexto, o si se quiere como un texto a contextualizar, no es nuevo pero resulta muchas veces ignorado incluso por los propios epigrafistas. Se trata de entender esta ciencia como plenamente histórica de atender al contexto arqueológico de los documentos epigráficos como parte inherente de los mismos, y no sólo leerlos y editarlos de forma correcta, sino como documento histórico que son contextualizar la información de su contenido de la forma más completa posible integrándolo en un horizonte amplio. Nos hallamos, en consecuencia, ante un manual que no quiere formar sólo correctos editores, perfectos practicantes de una técnica precisa y correcta, sino que aspira a construir epigrafistas que sean a un tiempo filólogos y arqueólogos en el análisis de un monumento y en la edición de un texto, pero también historiadores en sentido pleno al estudiar el contenido y la significación de un epígrafe, de un documento histórico transmitido, cuando ha perdurado de forma directa desde la misma antigüedad.

Tratándose en realidad, al menos en su estructura general, de una segunda edición en una nueva lengua nos abstendremos de dar cuenta del contenido sobradamente conoci-

do si atendemos a la favorable acogida que ha tenido en el mundo científico la primera edición de este libro. No estará, sin embargo, de más recordar que la parte metodológica y técnica epigráficas se halla en forma muy bien condensada en la primera parte, donde no falta un tratamiento, quizás demasiado sumario, de los problemas que presenta la epigrafía de tradición manuscrita y los falsos. Se hace en este primer capítulo también una breve y ágil trayectoria histórica de Ostia y en relación con ella del funcionamiento de la sociedad romana, en sus aspectos públicos, con atención también a los culturales. La ilustración y el desarrollo de estos aspectos se deja con buen criterio a los ejemplos epigráficos reales que siguen y que constituyen el cuerpo del manual y el desarrollo del mismo a través de una cuidada, y a la vez variada, selección de ejemplos. No faltan cuadros y tablas auxiliares de abreviaturas, titulaturas imperiales, bibliografía que completan la breve parte teórica que voluntariamente no llega a superar una escasa cuarta parte del libro.

El capítulo segundo está dedicado a la epigrafía republicana y protoimperial y se adentra con buen tino en la tipología y los criterios, siempre complejos, de datación, con una notable ejemplificación que no rehuye incluso los *fasti Ostienses*, o el interesante caso de los *Gamalae*. Quizás el elemento más significativo sea el tratamiento del monumento de *C. Cartilius Poplicola*.

El capítulo tercero se dedica a la época imperial, que se preocupa también del problema de la datación y no excluye las complejas «Bauinschriften» y se interesa, además, por los diversos tipos de construcciones públicas, e incluso no esquiva el complicado tema de los calendarios. Singular importancia reviste el seguimiento de la vida cotidiana a través de ejemplos epigráficos bien escogidos. Los índices son un complemento importante y bien organizado y sirven tanto a quien se aproxima al libro como manual, como a los que lo hacen como importante monografía sobre Ostia.

Quizás más que una objeción final, una sugerencia: los autores, con buen criterio, han recogido alguna inscripción perdida y por tanto de tradición literaria, el tratamiento de este tipo de inscripciones resulta de trascendental importancia y, a veces, de una complicación muy notable; seguramente no hubiera estado fuera de lugar dedicar un espacio mayor al tratamiento de las mismas y mostrar, utilizando imágenes, hasta qué punto la tradición literaria requiere una metodología propia, que se suma a la excelentemente puesta en práctica por los autores.

Nos hallamos, sin duda alguna, ante un libro que marcará una época, un modo de hacer y una manera de enfrentarse a la epigrafía, por todo lo cual no podemos más que congratularnos de que los autores se hayan atrevido a dar un paso importantísimo y que dicho paso haya sido refrendado y reforzado por esta nueva reedición y reelaboración italiana que perfecciona aún más lo que resulta ser un manual y a un tiempo una monografía hoy por hoy de una extraordinaria utilidad y calidad.

Marc Mayer i Olivé

Zéineb BENZINA BEN ABDALLAH, Leïla LADJIMI SEBAÏ, *Catalogue des inscriptions latines païennes inédites du Musée de Carthage*, Rome, École française de Rome, 2011 (CEFR 443), 400 pp., ISBN: 978-2-7283-0876-7.

Dos de las más conocidas y competentes epigrafistas tunecinas nos ofrecen en esta ocasión un conjunto de gran valor con abundantes noticias y documentos derivados del copioso *corpus* de inscripciones inéditas que ponen ahora en manos de la comunidad científica.

Como pone de relieve el profesor Abdelmagid Ennabli, se trata de un conjunto de 552 piezas que, aunque procedentes de Cartago, habían quedado inéditas al no tener ninguna referencia sobre las mismas, el número de inscripciones conocido en la actualidad para este yacimiento se eleva así a 1.500 inscripciones.

El libro se inicia con una revisión de la historia de la colección de inscripciones paganas de Cartago y una descripción de su contenido siguiendo el orden tradicional. Esta descripción tiene como documentación complementaria el cuadro final, pp. 321-387, donde se dan las referencias de localización de todo el conjunto epigráfico. Cierra el capítulo introductorio un resumen sucinto y bien estructurado de las principales aportaciones del *corpus* inédito estudiado y publicado

en este caso y los criterios de clasificación y edición seguidos.

Las nuevas piezas proporcionan fundamentalmente información que viene a confortar los datos que se conocían a través de las inscripciones ya publicadas, aunque no dejan de presentar novedades importantes especialmente en el caso de las honoríficas con algunos cargos públicos nuevos que permiten completar cuanto se conocía de la administración de la ciudad y su diócesis. En lo que concierne a cargos públicos que pertenecen a corporaciones culturales importantes se puede mencionar la presencia de senadores que son *sodales hadrianales* (n<sup>os</sup> 98a-99 y quizás 532) y de un personaje de rango ecuestre que es *Laurens Lavinas* (n<sup>o</sup> 98b). Pocas novedades da la epigrafía militar que aumente los conocimientos ya adquiridos, pero cabe mencionar la nueva presencia de un *choraula* (n<sup>o</sup> 200), un músico, caso que tiene especial trascendencia por la escasez de datos sobre los mismos en todo el imperio.

Se ha hecho un esfuerzo notable de restitución de los restos fragmentarios